Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 54 (1992)

Heft: 9

Rubrik: LT-Aktuell

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

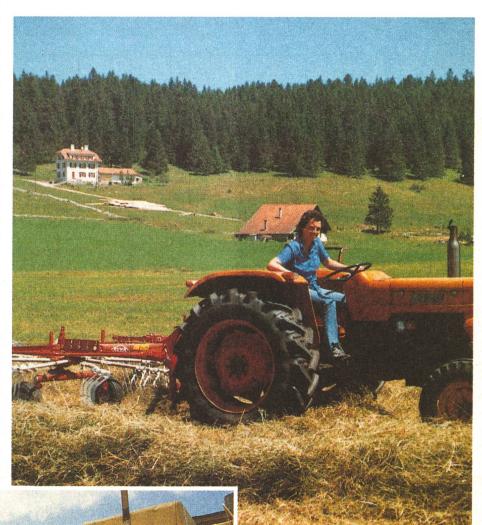
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Neuenburger Landwirtschaft

Die Neuenburger Landschaft lässt sich in drei klimatisch und topographisch markant unterschiedliche Regionen einteilen:

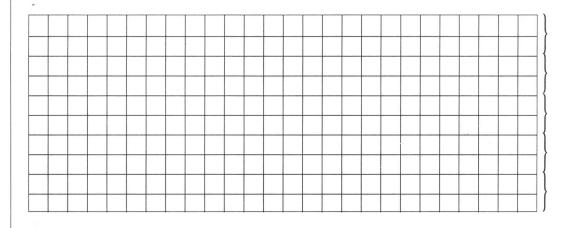
- die vom milden Seeklima beeinflusste Seeseite «Littoral» mit den Bezirken Neuenburg und Boudry,
- die beiden breiten Hochtäler des Val-de-Ruz und des Val-de-Travers hinter der ersten Jurakette mit Chaumont und Chasseron sowie
- die Hochebenen von Le Locle und La Chaux-de-Fonds mit dem Kältepol der Schweiz bei La Brévine.

Die Seeseite ist geprägt durch Wein-, Obst- und Gemüsebau und, wo es die Landfläche erlaubt, auch vom extensiveren Ackerbau mit hervorragenden Bedingungen. Im Val-de-Ruz und im Val-de-Travers sind Milchwirtschaft und Ackerbau, soweit es sich um Frühlingssaaten handelt, in gleicher Weise vertreten. Im Val-de-Ruz, wo auch die landwirtschaftliche Schule Cernier (einzige Jahresschule und Berufsmittelschule in der Westschweiz) beheimatet ist, sind die Betriebe besser strukturiert und mechanisiert als im Valde-Travers. Auf über 1000 Metern Höhe ü.M. in den Bezirken La Chauxde-Fonds und Le Locle sind die Betriebe namentlich im Zusammenhang mit dem Aufkommen der Uhrenindustrie schon im letzten Jahrhundert zusammengelegt und vergrössert worden. Im Vordergrund steht die Weidewirtschaft und im Pflanzenbau noch etwas Futtergetreidebau. In dieser Gegend fallen sehr grosse bisher landwirtschaftlich genutzte Flächen unter die Schutzbestimmungen der Moorlandschaften der Schweiz. (Siehe Seite 11). Zw.



Kein Wort über den mangelhaft ausgerüsteten Traktor. Das Lächeln der Neuenburgerin aber machte Freude. (Fotos: Zw.)

Initiativer Betriebsleiter sammelt Erfahrungen mit Feuchtgetreide (Gerste und Proteinerbsen). Wollen Sie verkaufen oder kaufen? Suchen Sie eine Stelle oder eine Arbeitskraft? Möchten Sie Bekanntschaften schliessen? Mit einem privaten Kleininserat ist dies kein Problem mehr. Senden Sie den untenstehenden Abschnitt zusammen mit dem entsprechenden Betrag ausgefüllt zurück, und Ihr Anliegen wird in der nächsten Ausgabe an über 30 000 Mitglieder weitergeleitet.



2 Zeilen = Fr. 10.-

4 Zeilen = Fr. 20.-

6 Zeilen = Fr. 30.-

8 Zeilen = Fr. 40.-

10 Zeilen = Fr. 50.-

 Name
 Vorname

 Adresse
 PLZ, Ort

 Telefon
 Chiffre □ Ja □ Nein

Einsenden an: ASSA Schweizer Annoncen AG, Schweizer Landtechnik, Moosstrasse 15, 6002 Luzern

Zu kaufen gesucht

Rohre und Bögen für Silohäcksler, Ø 31 cm

Telefon 071 75 61 47

#### **Traktor IHC 574**

mit Halbgang, Doppelräder 12×36, und Kabine 4300 Std., geprüft, günstig.

Jürg Rytz 3179 Kriechenwil Tel. 031 747 74 89 Zu verkaufen

Ford 4100, 16, 9-14 28 5000 Betriebsstd.

Düngerstreuer Eurospand 400 SL

Scheibenmäher Welger Sm4

Vorwagen für Pferdezug

Tel. 073 22 82 18 ab 29. Februar Zu verkaufen

Garage-Kipptor, 247×217 cm Fischgratverschalung, neu nur Fr. 1700.–

Hochdruck-Zentrifugal Jauchepumpe Lanz revidiert, Fr. 650.—

Melkmaschinenkessel

Telefon 041 37 32 63

Zu verkaufen

#### Gebläserohre

31 cm Ø 10 m gerade 2 neunziger Bogen, 1 Verteilbogen, 10 Rohrschellen, 1 Reduktion 37 bis 31

Ladewagen Stille Aladin I günstig

Tel. 064 6615 08

Zu verkaufen

2-Schar-Pflug Kverneland EA, Rau-Rototiller, 2,50 m, mit Packerwalze, sehr guter Zustand.

Jules Schaerer Landwirt 8157 Dielsdorf Tel. 01 8531369

Zu verkaufen

- 1 Schweissanlage, Wechselstrom 400 Amp., Fr. 550.—
- **1 Schweissanlage,** Gleichstrom 400 Amp., Fr. 650.—
- 1 Freischneider Rükken-Gerät mit Anlass., Fr. 1000.—

**Telefon 054 720 26 44** ab 19 Uhr

Zu kaufen gesucht

Abbruch-Ladewagen Agrar LW 270 evtl. nur Schneidwerk

ebenso **Steilförderband** 8–10 m Länge.

Telefon 042 66 21 89





# Widerstand gegen den Schutz der Moore im Kanton NE

Pierre-Ivan Guyot

Die Rothenthurminitiative, in der Volksabstimmung von 1987 angenommen, hat die Unterschutzstellung von Mooren und Moorlandschaften von einzigartiger Schönheit und von nationalem Interesse zum Ziel. Dabei sollten aber auch die Interessen der Landwirtschaft mit berücksichtigt werden. Der Schutz der Moore und der Moorlandschaften ist im Kanton Neuenburg von brennender Aktualität und hat für die Landwirtschaft unerwartet grosse Auswirkungen.

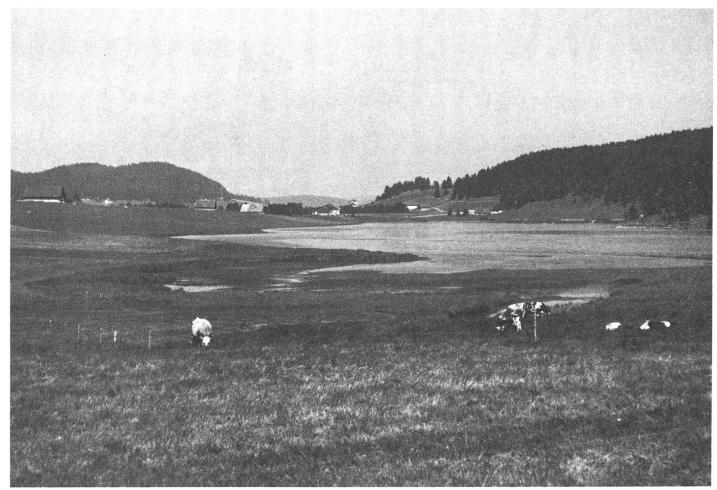
Der Bund hat mittlerweile ein Inventar der schützenswerten Fluss- und Moorlandlandschaften sowie der Hoch- und Flachmoore selber erstellt und den Kantonen vorgelegt. Was die Neuenburger Landschaft betrifft, sind die beiden Gegenden von Les Pont-de-Martel und von La Brévine im Bezirk Le Locle besonders stark betroffen.

## Kantonale Vorstellungen

Als Grund des dringlichen Bundesbeschlusses zum Schutz der Moore vom Februar 1990 und seines ausgesprochen restriktiven Inhaltes sah sich der Kanton veranlasst, ein Dekret über die Naturschutzzonen von nationaler Bedeutung auszuarbeiten, das am 27.

Juni vom Kantonsparlament verabschiedet worden ist.

Dieses legt in erster Linie ein Bauverbot und das Verbot zum Torfabbau in den Schutzzonen fest. Im weitern dürfen keine neuen Drainagen verlegt und alte nicht ersetzt werden. Im übrigen wurden Übergangszonen rund um die Biotope ausgeschieden. Diese Zone bleiben der Landwirtschaftszone zugeordnet. Es gelten jedoch Einschränkungen für die Bewirtschaftung. Ziel ist es, die Biotope langfristig zu erhalten. Die eigentlichen Biotope (Hochmoore, Übergangsmoore, Flachmoore und Flusslandschaften) umfassen in der Umgebung von Les Ponts-de-Martel



Am Lac des Taillères bei La Brévine – Die Idylle trügt: Zwischen der Ökonomie der landwirtschaftlichen Produktion und der Ökologie in einer einzigartigen Landschaft (sehr stark auch von der Landwirtschaft so geprägt) ist das Gleichgewicht noch nicht gefunden.

(Foto: Zw.)

LT 9/92

348 Hektaren und im Gebiet von La Brévine 227 Hektaren. Diese Flächen stimmen mit denjenigen überein, wie sie im Bundesinventar aufgenommen worden sind. Bei den Moorlandschaften insgesamt geht es um 985 bzw. 472 Hektaren.

## Vorstellungen des Bundes

Gegenwärtig ist nun aber die Verordnung über die Moorlandschaften bei den Kantonen in der Vernehmlassung. Von 91 darin bezeichneten Gebieten befinden sich die beiden hier erwähnten im Kanton Neuenburg. – Und die Verordnung hat im Kanton heftige Reaktionen ausgelöst, weil der Schutz-

Perimeter im Vergleich zum kantonalen Dekret wesentlich grösser geworden und von 1720 bzw. 1040 Hektaren die Rede ist, was einer Verdoppelung gleichkommt.

Obwohl «Moorlandschaft» ein landschaftlich geprägter Begriff ist, wo also Kriterien der landschaftlichen und der natürlichen Schönheit ausschlaggebend sind, ist dennoch zur Kenntnis zu nehmen, dass dabei die landwirtschaftliche Nutzung sehr stark eingeschränkt wird. Wegen ihrer geographischen Randstellung wirtschaftlich sowieso benachteiligt, könnte die zu weit gefasste Unterschutzstellung für die betroffenen Regionen aber sehr lähmende, unter Umständen sogar vernichtende Auswirkungen haben.

## Konsens finden

Die Hoffnung nicht verlieren, lautet da die Devise. Es handelt sich vorerst lediglich um eine Vernehmlassung, und nach der Verfassung sind in Sachen Natur- und Landschaftsschutz die Kantone für die Gesetzgebung zuständig. Der Kanton Neuenburg hat in dieser Hinsicht aber schon sehr viel getan. Es bleibt zu hoffen, dass dies auch auf Bundesebene zur Kenntnis genommen wird. Es ist im übrigen klar festzuhalten, dass zusätzlich zu den kantonalen Beiträgen für die Pflege der geschützten Gebiete und zur Behebung von Sachbeschädigungen Bundesbeiträge auszurichten wären.



Asphalt Müller AG 8580 Amriswil Tel. 071 67 21 02

# AMA Gussasphalt für Stallgänge und Boxen

- warm
- trocken
- rutschfest
- strahlenhemmend

Zu verkaufen

#### Sämaschine Nodet

19scharig, mit Fahrgassen und Spurautomatik

#### Kastendüngerstreuer Amazone

2,50 m

Arthur Haller-Anderegg am Rain 66 5732 Zetzwil Tel. 064 73 24 31

Zu verkaufen

#### Heugebläse «Himmel» 10 PS.

Heuraupe zu 606

## Boiler

100 I, elektrisch

Funkgeräte «Midland»

Tel. 045 841116

### Hallo Vreneli,

Du hast es satt, als Karrierenliesel Dein Leben zu vergeben. Bei mir bist Du als Vreneli willkommen. Ich bin ledig, 45, Landwirt, und gerne bereit, den Rest des Lebens mit Dir zu teilen.

Melde Dich unter Chiffre 32'8'69, ASSA Schweizer Annoncen AG, Abteilung Schweizer Landtechnik Moosstrasse 15 6002 Luzern.



## Der neue, automatische Exakt-ALKA-Siloverteiler

- Sicherer Antrieb durch Drehstrom-Getriebemotor (0,25 PS)
- Gleichmässige Verteilung
- Lange Lebensdauer
- Feuerverzinkt
- Für alle Hochsilos geeignet

Der Silo kann bis unter das Dach gefüllt werden



Alois Kaufmann Fabrik landw. Maschinen und Geräte 9308 Lömmenschwil Telefon 071 - 38 17 17



Zu verkaufen

- 1 Renault Traktor 421 mit Sturzverdeck
- 1 Fiat 540 mit Sturzkabine
- 1 Maishäcksler Claas Jaquar 25. Ausstellungsmodell, sehr günstig

  1 Motormäher Aebi AM 40 mit EG
- 1 Motormäher Rapid 505 mit EG
- Div. Kreiselheuer gezogen oder 3-Punkt Div. Kreiselschwader Fahr + Kuhn
- Ladewagen Krone turbo 2500
- 1 2-Scharpflug Krone
- 1 3-Scharpflug Krone, Vorführmodell 1 Rototiller, Krone, 2,5 m, Vorführmodell

Fritz Elmer, Landmaschinen 8714 Feldbach, Telefon 055 42 24 15

## **SORARUI-Sprühgeräte**

für Obst und Weinbau

perfekt und preiswert zu EG-Preisen

Verkauf und Service

Karl Berger Werkstätte für Spritzgeräte 8586 Riedt-Erlen, Telefon 072 481171 Zu verkaufen den diesjährigen

Vorführbewässerungswagen mit automatischem Schlauchrückzug.

Ideal zum Bewässern, Schlauchlänge 110 m, mit Vollgarantie. Sehr günstig.

Telefon 055 28 46 73



Name:	 103
Adresse:	
	=



Telefon 041 71 34 55/56

H. Rutterschmidt

Bahnhofstrasse 12 6110 Wolhusen

MCI-Produkte

## **Der Landwirtschafts-Computer**

- EDV für Viehhändler, mit Buchhaltung Einkauf/Verkauf Schweine/Grossvieh automatischer Check-+ Rechnungsdruck
- EDV für den AGRO-Handel Einkauf/Verkauf/Lager/Check/ Rechnung/Sammelrechnung/Debitoren/ Kreditorenbuchhaltung
- EDV für Grastrocknungsbetriebe



Agro-Office AG Stegackerstr. 2 8409 Winterthur Tel. 052 28 60 61

Lösen Sie Ihr Buchhaltungsproblem auf dem hofeigenen PC

## Agro-Office – die hofgerechte Buchhaltung

Ein Verkaufsberater wohnt in Ihrer Nähe

☐ Ich interessiere mich für weitere Informationen	Name:	
☐ Ich interessiere mich für eine	Strasse:	
unverbindliche Vorführung. Rufen Sie mich an für einen Termin	Ort:	<b>7</b>

A vendre

### ferme avec dépendances près Charolles

600 000 .- ff à discuter

Contacter M. Cabrita 71120 Ozolles Tél. F.: 003385241949

Bastler und Konstrukteure Günstig abzugeben!

2 Schneckengetriebe i = 38:1, div. Anbaumöglichkeiten, St./ Preis Fr. 200.-

2 Lamellenkupplungen für zirka 10 PS (Trokkenlauf), Aufnahme Ø 20 mm, St./Preis Fr. 290.- (alles neu).

Tel. 034 22 45 56

# Im Blickpunkt: Sektion Neuenburg

An der diesjährigen Delegiertenversammlung vom 19. September ist der Schweizerische Verband für Landtechnik nach 20 Jahren zum zweitenmal im Kanton Neuenburg zu Gast. Zugleich feiert die Sektion ihr 50-Jahr-Jubiläum. – Grund für uns, die Sektion Neuenburg in einem Porträt etwas genauer vorzustellen.

Verhältnismässig spät ist zum damaligen Schweizerischen Traktorverband auch die Neuenburger Sektion gestossen: Im Jahre 1942, während des 2. Weltkrieges standen dabei nicht mehr die als unrechtmässig empfundene und erfolgreich bekämpfte Besteuerung der landwirtschaftlichen Motorfahrzeuge im Vordergrund des Interesses, sondern die Umrüstung der Traktoren für den Holzvergaser-Betrieb. Als treibende Kraft darf dabei der Name von Roger Monnier nicht unerwähnt bleiben, der als kantonaler Beamter im Landwirtschaftsamt sich sehr für die Gründung eingesetzt hat.

## Langjährige Mitarbeiter

Erster Präsident wurde an der Gründungsversammlung vom 1. Februar 1942 Etienne Schwaar. Er bekleidete



Der SVLT hat der Sektion Neuenburg die Durchführung der Delegiertenversammlung anvertraut. Seit einigen Monaten ist der Vorstand deshalb daran, diese aufs beste vorzubereiten. Sich vom See über die Kreten des Juras und die Hochtäler erstreckend, wird Sie unser Kanton in seinem Herbstkleid empfangen. Wir haben ein Programm zusammengestellt, das es Ihnen erlaubt – so hoffen wir diese Landesgegend noch besser kennenzulernen.

Heute, wo die Landwirtschaft vor einer sehr schwierigen Zukunft steht, ist es unser Wunsch, dass die Versammlungen des Zentralvorstandes und der Delegiertenversammlung sich in einem konstruktiven Geiste abwickeln und sich Lichtblicke für unseren Berufsstand auftun.

In diesem Sinne entbieten wir Ihnen, sehr geehrter Herr Präsident, geschätzte Damen und Herren Delegierte, einen herzlichen Willkommgruss im Kanton Neuenburg.

Im Namen der Sektion Neuenburg Der Präsident: Francis Schleppi



Jurabetrieb und Lohnunternehmen am Übergang vom Littoral ins Val-de-Travers (Fotos Zw.)

von 1952–1968 auch das Amt des SVLT-Zentralpräsidenten. Als erster Sekretär amtete Max Röthlisberger und als Kassier Henri Rossier.

Im Zusammenhang mit dem Holzvergaserbetrieb taucht auch der Name von Charles Boudry, Maschinenkundelehrer aus Marcelin auf, der sich nicht nur bei den Waadtländer Traktorbesitzern, sondern auch bei den Neuenburgern und landesweit grosse Verdienste um die Kurstätigkeit und die technische Betreuung in den Anfangsjahren der landwirtschaftlichen Mechanisierung erworben hat. Aus dieser Zeit stammt auch die wunderliche Reminiszenz in einem Protokoll, wonach Traktoren zweimal am Tag zu schmieren seien. Im übrigen gelang es dem Vorstand der frisch gegündeten Sektion von allem Anfang an, mit den Herstellern und Lieferanten vertragliche Vereinbarungen zu treffen für einen sowohl für die Sektionsmitglieder kostengünstigen als auch für die Sektionskasse willkommenen Einkauf von Schmier- und Treibstoffen. Die Neuenburger Sektion konnte kürzlich mit der Firma Blaser & Cie. für seine Mitglieder neue Rabattvereinbarungen treffen.

## Kleine Zeittafel

Gründung: Im Jahre 1942

### Präsidenten

Etienne Schwaar von 1942 – 1972 Fritz Oberli von 1972 – 1975 Francis Schleppi von 1975 – heute

### Geschäftsführer

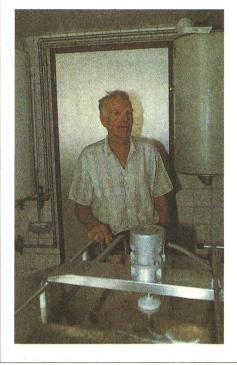
Max Röthlisberger, Sekretär 1942 – 1953 Henri Rossier, gérant 1953 – 1975 Robert Tschanz, Geschäftsführer 1975 – heute

## Die Sektion heute

Es gelang dem Vorstand in den letzten Jahren, den Stand ihrer Mitgliederzahl einigermassen zu halten: Sie kulminierte im Jahre 1979 mit 697 Mitgliedern. In den letzten 5 Jahren verringerte sich die Zahl aber nur noch von 585 Mitgliedern auf 576. Diese ermutigende Entwicklung sei nicht zuletzt auch auf die Mitgliederwerbung im Rahmen

## Der Naturschutz kann schlussendlich die Landwirtschaft retten

Francis Schleppi bewirtschaftet zusammen mit seiner Frau und einem Sohn in der Nähe von Lignières einen mittelgrossen Betrieb. Die Höhenlage und die kalten Winde im Winter bringen es mit sich, dass nebst der Milchviehhaltung nur Sommergetreide gesät wird. Ein Spezialzweig bildet im übrigen aber die



Kartoffelproduktion für die Frites-Fabrikation.

Als grosses Problem erachtet Francis Schleppi die Tatsache des europaweiten Überangebotes an Nahrungsmitteln. Er führt dies auf die zu intensive Bewirtschaftung und namentlich auf die Stickstoff-(Über-)Düngung zurück. Gedanken, den N-Eintrag von Amtes wegen zu limitieren, steht er nicht abgeneigt gegenüber. Selber hat er mit dem Stickstoff allerdings keine Probleme, denn die Belegung der landwirtschaftlichen Nutzfläche mit etwas mehr als einer GVE pro Hektare auf seinem eigenen Betrieb ist niedrig

Bemerkens- und bedenkenswert ist noch sein Ausspruch: «Der Naturschutz kann schlussendlich die Landwirtschaft retten.» Er redet dabei einer vernünftigen Zusammenarbeit und Auseinandersetzung auf der Basis des gegenseitigen Vertrauens und der gegenseitigen Unterstützung zwischen Naturschutz und Landwirtschaft das Wort.

Francis Schleppi, Präsident der Sektion NE, ist stolz auf seine neue Milchkammer. Über das fachgerechte Verlegen der Kacheln informierte er sich übrigens an einem MES-Kurs in Grange-Verney.

der Hundertjahrfeier der Neuenburger Landwirtschaftskammer vor vier Jahren zurückzuführen.

Unter den Hauptaktivitäten der Sektion sind die Kat.G-Kurse zu erwähnen, an denen zum Beispiel im letzten Jahr 63 Jugendliche teilgenommen und die Prüfung mit Erfolg bestanden haben. Bemerkenswert auch, dass es hier möglich gewesen ist, dass ein jugoslawischer Gastarbeiter den Kat.G-Kurs im Waadtland besuchen und hier auch die Prüfung für Fremdsprachige ablegen konnte. An den Kat.G-Kursen werden immer wieder auch neue Mitglieder geworben: Für SVLT- Mitglieder kostet der Kurs im Kanton Neuenburg 20. für Nichtmitglieder 60 Franken. Da lohnt es sich für die Eltern, im Hinblick auf die Traktorprüfung vorerst Mitglied zu werden.

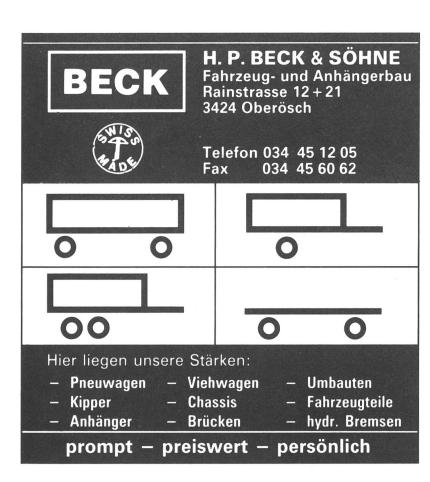
Generell bestehen gute Kontakte zwischen den Westschweizer Sektionen. Sie werden vom Zentralverband auch durch jährlich staffindende Zusam-

menkünfte der Sektionspräsidenten und Geschäftsführer unterstützt.

Diese traditionell guten Beziehungen ergeben sich insbesondere auch durch die gemeinsame Unterstützung des Weiterbildungszentrums Grange-Verney bei der gleichnamigen Waadtländer Landwirtschaftsschule.

Francis Schleppi hofft noch auf eine engere Zusammenarbeit, was die Durchführung der Spritzentests betrifft. Nachdem im Kanton Waadt der mobile Prüfstand an der landwirtschaftlichen Schule Grange-Verney zur Verfügung steht, sollte es möglich sein, das Gerät auch im Kanton Neuenburg einzusetzen.

Sehr beliebt sind auch im Kanton Neuenburg die Traktor-Gymkhanas. Im Hinblick auf die Schweizermeisterschaften im nächsten Jahr sind diesbezüglich in naher Zukunft im Kanton Neuenburg wie in zahlreichen anderen Sektionen noch die Ausscheidungswettbewerbe fällig.



Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft. Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.– stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

Schutzgas-Schweissanlagen

3-Phasen-Maschinen 380 V, 30 bis 230 Amp., inkl. Brenner und Ventil, Fr. 1590.-.

Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile, Schläuche, Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste. ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 85 91 11

Diverse KÄRCHER-Occasions-

## Hochdruckreiniger

mit Garantie. Neue Heisswassergeräte schon ab Fr. 2950.—. Verlangen Sie jetzt eine Eintauschofferte.

Seit 20 Jahren Ihr Vertrauensmann!

Erwin Kessler, KÄRCHER-Service seit 1972, 6048 Horw, Telefon 041 471927

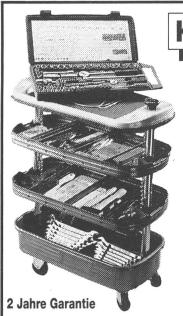
Jetzt aktuell!

# Brennholz decken mit dicken Blachen

UV-Strahlen beständig. Länge nach Wunsch. Breite etwa 1.30 m, 2 mm dick, Preis pro Ifm Fr. 11.-

**EHZ-Egger** 

Zelte und Blachen, 6044 Udligenswil Telefon 041 / 81 53 86



## Konkurswaren-Verkauf

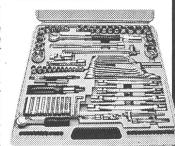
Werkzeugwagen kmpl. nur

470:

Inhalt:

 Steckschlüssel- und Werkzeugsatz nur Fr. 150

102-teilig, 1/4" und 1/2" Chrom-Vanadium



Inhalt

1/4" Antrieb: 12 Steckschlüsseleinsätze 4 mm – 13 mm; 1 Umschaltknarre 125 mm; 1 umschaltbarer Ratschenschraubendreher; 1 100 mm Verlängerung mit Sechskantaufnahme; 2 Verlängerungen 50 + 100 mm; 1 Kardangelenk; 9 Tielbettsteckschlüsseleinsätze 4 mm – 13 mm; 1 flexibler Schaft; 1 Adapter; 1 T-Gleitgriff 115 mm; 8 Sechskantbits 1.5 – 6 mm; 7 Torx – Bits T10 – T40; 3 Flachschlitzbits 4 – 5 – 6 mm; 3 Kreuzschlützbits 1 – 2 – 3. 3 Pozidriv Bits 1 – 2 – 3. 1/2" Antrieb: 14 Steckschlüsseleinsätze 10 – 32 mm; 9 Steckschlüsseleinsätze 3/8" – 1-3/16"; 1 Umschaltknarre 250 mm; 2 Verlängerungen 125 + 250 mm; 1 Kardangelenk; 1 T-Gleitgriff 250 mm; 2 Zündkerzeneinsatz 16 mm; 21 mm; 4 Doppelsteckschlüssel 8 – 15 mm; 11 Gabelringschlüssel 7 – 19 mm; 3 Innensechskantschlüssel 1,5 – 2,5 mm

Zu verkaufen

Vakuumpumpe Alfa-Laval VP 18

**Schaufelrührwerk** MFH 3 PS

Tel. 041 98 19 78

Zu verkaufen

Elektromotor 11 kW, 2920 t/min., Aussenkühlung, Fr. 400.–

Tel. 041 89 10 13

Zu verkaufen

1 GP400 S Maisgebiss mit Unterbauhäcksler

2 Pneus mit Felgen 90%, 18,4/15×30 AS 12 PR

1 Rüttelegge Weidner 2,5 m, Spiralpacker «flexicoil»

1 Aebi Traktorheuer alles in gutem Zustand Preise nach Vereinbarung

Marti Ulrich Tel. 065 65 11 42 4578 Bibern

## Für telefonische Bestellungen 🕿 064 / 56 13 70

Bestel	I-Coupon Bitte senden Sie mir per Nachnahme	SL	
Anz Werkzeugwagen kompl. zum absoluten Tiefstpreis von Fr. 470			
Anz Steckschlüssel-/Werkzeugsatz 102-teilig Fr. 150			
Name/Vorna	ime		
Strasse	PLZ/Ort		
Datum	Unterschrift		
Bitte ausfülle	en, ausschneiden und senden an: Preis exkl. NI	N-Spesen	

**Konkurswaren-Verkauf Mägenwil, 5506 Mägenwil,** beim Bahnhof Offen: Mo 14-18.30 Uhr, Di-Fr 8-12 + 14-18.30 Uhr, Sa 8-12 + 13-16 Uhr

# Mehr Druck aufsetzen

Gilles Maire, landwirtschaftlicher Angestellter auf dem elterlichen Betrieb in Les Ponts-de-Martel, wurde an der letzten Jahresversammlung in den Vorstand der Neuenburger Sektion gewählt. Wir haben ihn gefragt, wieso er sich beim Verband für Landtechnik engagiert und was seine Meinung zum Hochmoorschutz ist.

#### Schweizer Landtechnik

Nennen Sie einige Kennzahlen zu Ihrem Betrieb.

#### Gilles Maire

Ich arbeite zusammen mit meinem Vater auf unserem 42 Hektaren grossen Betrieb auf 1000 m ü. M. im Neuenburger Jura. Der Betrieb gehört in die Bergzone. Wir betreiben Milchwirtschaft (35 GVE) und haben noch 3 Hektaren Gerste.

Was hat Sie motiviert, sich in den Vorstand der Neuenburger Sektion des SVLT, die ANETA, wählen zu lassen?

Jede Region sollte in der ANETA vertreten sein, und da der Sitz des Bezirks Le Locle frei geworden ist, bin ich angefragt worden. Persönlich interessieren mich die technischen Neuerungen in unserem Metier.

Im übrigen muss man im Hinblick auf die ungewisse Zukunft in der Lage sein, sich Gehör zu verschaffen und gewillt sein, sich laufend neue Sachkenntnisse anzueignen.

Was beurteilen Sie positiv, was negativ in bezug auf Ihre Sektion und auf den SVLT?

Als positiv werte ich in der ANETA und im SVLT:

- die Kurse zur Erlangung des Führerausweises Kat.G,
- die Wahrung der Interessen der Eigentümer von Landmaschinen in Anbetracht von Gesetzen, denen es oft an praktischer Durchführbarkeit mangelt,
  die Information die man erhält, um der Entwicklung und der Komplexität in der modernen Mechanisierung gewachsen zu sein.

Mühe macht mir die Schwierigkeit, in Anbetracht einer wachsenden Bürokratie sich verständlich zu machen und sich Aufmerksamkeit zu verschaffen. Man müsste sich mit mehr Druck gegenüber den Behörden auf Kantonsund Landesebene zur Wehr setzen, und deshalb ist es eminent wichtig, möglichst viele Mitglieder zu haben.

Was ist Ihre Meinung in der Frage des Hochmoorschutzes, von dem Ihre Region ja sehr stark betroffen ist?

Dies ist unakzeptabel – ich wohne in einer ausgesprochen landwirtschaftlich geprägten Region. Der Schutz der Moore nach den gegenwärtigen Vorstellungen würde das Ende für sehr viele Betriebe bedeuten. Sind sich die Behörden eigentlich bewusst, dass vor zwei Jahren drei Milchgenossenschaften zusammengelegt werden mussten, um einen Molkereibetrieb für 3 Millionen kg Milch zu bauen? Wenn wir nun den Boden nicht mehr bewirtschaften dürfen, wer zahlt dann die Rechnung? Schutz der Moore ja, aber nur dort, wo



Gilles Maire wurde an der letzten Jahresversammlung in den Vorstand der Neuenburger Sektion gewählt.

noch nie bewirtschaftet worden ist. Dies wäre sehr viel gerechter und vor allem auch realisierbar.

Ihre Meinung zur Zukunft der Schweizer Landwirtschaft auf ihrem Weg zur Europakompatibilität.

Die Schweizer Landwirtschaft muss in den nächsten Jahren ihren Rückstand auf die europäische Landwirtschaft, die sich ständig weiter entwickelt, aufholen. Wir müssen dabei aber nicht zu einer industrialisierten Landwirtschaft finden, sondern Qualität produzieren. Wenn dies gelingt, so hoffe ich, kann sich unsere Landwirtschaft gegenüber unseren europäischen Nachbarn behaupten.

## Vorbezug 1992:

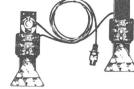
## AGROline senkt den Preis für LONZA-Ammonsalpeter

Die Bildung der Arbeitsgemeinschaft AGROline zwischen LONZA und Uetiker Dünger hat unter anderem zum Ziel, den Vertrieb zu straffen und zu rationalisieren, um damit Kosten zu sparen. Beim Ammonsalpeter kommt die Tatsache hinzu, dass zurzeit weltweit erhebliche Überkapazitäten bestehen, was zusätzlich auf das Preisniveau drückt. AGROline stellt sich dieser vorübergehenden Situation durch entsprechende Preissenkungen auf Ammonsalpeter.

Für die Preissenkungen von Ammonsalpeter sind verschiedene Faktoren verantwortlich. Einmal ist es eine Verbilligung der Rohstoffe durch ein massives Überangebot verbunden mit dem tiefen Dollarkurs. Auf der anderen Seite bringt die Bildung von AGROline effektive Einsparungen in allen Bereichen wie Werbung, Verkaufsorganisation, kleineres Sortiment und Senkung der Transportkosten mit drei über die Schweiz verteilten Werken. Schliesslich wurde die Ammonsalpeter-Produktion weiter optimiert, u.a. dank den neuen Absack- und Palettieranlagen in Visp. (Firmeninformation)

## **LOWS** Leuchten

Ab 1.1.93 obligatorisch! Erhältlich bei



jedem Landmaschinenhändler.

## AGRITEC GRIESSER AG

8451 Kleinandelfingen ZH, 052 411122



Zu kaufen gesucht

Gummiförderband

Occ.-Traktorgülle-

Tel. 064 43 32 10

PZ Super Strela Traktor 4×4 zirka 60 PS **Kipper** 

Sämaschine **Tränkefass** Pflug

Ab Mai

Golden Red River

Kühe und Rinder Mähwerk Superior **Alfons Neuhaus** Fuhra 47 1716 Plaffeien

Zu verkaufen

45+50 cm

lader

2 6reihige Zucker-

1 Selbstfahrrüben-

Bunker 9 t, mit Bleinrodsiebsternaufnahme, Siebband-Reini-

gung, 8 m. Die Maschinen sind

einwandfrei revidiert.

43 16 01

Tel. 054 43 11 52

Kreiselheuer KH40

sehr guter Zustand,

Telefon 01 950 21 30

Zu verkaufen

Preis Fr. 600.-

Zu verkaufen Bännewagen mit Kratzboden, aus Tiefgangladewagen,

fahrbereit, Preis

Tel. 062 861232

Fr. 100.-

Aebi ABC Preis Fr. 200.-

Kartoffelgraber

rübenkopfroder 6E Reihenabstand

Zu kaufen gesucht

5 bis 6 m

Verteiler

WIR LIEFERN ALLE ERSATZTEILE ZU

## 🍪 Perkins- und Deutz-Motoren

Mit über 5000 Artikeln besitzen wir eines der grössten Lager

Z.B.: Dichtsätze, Simmerringe, Ölfilter, Wasserpumpen, Förderpumpen, Dieselfilter, Zylinderbüchsen, Kolben usw

# Sie haben Erfolg

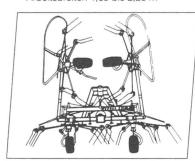
mit STOLL, den universell einsetzbaren, leistungsfähigen Maschinen. Die technischen Neuerungen gewährleisten eine sichere Arbeitsweise.

#### STOLL-Schwader

- min-trans 1,60 m
- minimale Transportbreite durch abnehmbare Zinkenträger
- Tangentiale Zinkenträgersteuerung
- Arbeitsbreiten von 2,85 bis 6,60 m

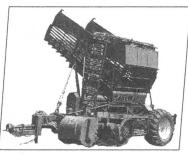
#### STOLL-Mähwerke

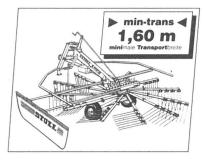
- Für Front- und Heckanbau
- Arbeitsbreiten 1,65 bis 2,20 m



#### STOLL-Frontlader für jeden Traktor

- Elektrohydraulische Steuerung Parallelführung elektr. abschaltbar
- Eilgang-Abkippventil elektr. zuschaltbarEinstellbare Abkipp- und Senkgeschwindigkeit
- Wartungsfreundlich
- Niveau-Automatik, stellt das Werkzeug parallel auf den Boden





#### STOLL-Zettwender

- Hydro Zetter mit nach innen schwenkbaren Aussenkreiseln
- Dreh-Stop-Einrichtung für alle HYDRO-Zettwender, eine Sicherung verhindert ungewolltes Drehen der Kreisel
- Grosse Kreiseldurchmesser weite Kreiselüberdeckung
- Streuwinkeleinstellung bei allen Typen
- Anpassungsfähig an alle Futterverhältnisse



#### STOLL-Rübenroder

- Rotalift: weniger Erde mehr Rübe
- Einzelschwingende Rodekörper,
- schonend, verstopfungsfrei

  Tragförderelevator selbstreinigend und absolut steinunempfindlich
- Kraftsparende Antriebe
- Auch für Futterrüben einsetzbar Das Erfolgsprogramm

1reihig bis 6reihig

### Hauswasserpumpen Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser

usw. Direkt ab Fabrik, wir beraten Sie kostenlos.

#### Pumpen

bis 80 atü. Tauchpumpen usw.

#### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen für Vieh, Pferde, Schafe

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 85 91 11

# Landtechnik Zollikofen

Eichenweg 39, 3052 Zollikofen, Telefon 031 910 85 20

Der vielfach Bewährte

## «Baumgartner Knopf»



Testen Sie bei einer Probefahrt die vorzügliche Ansteuercharakteristik der Anhängerbremse!

Weitere Informationen über komplette Bremsbausätze für Traktoren und Anhänger erhalten Sie in Ihrer Landmaschinenwerkstatt, oder bei

**Ernst Baumgartner AG** Landmaschinen – Hydraulik-Service 3256 Dieterswil, Telefon 031 879 05 42

## **Die SENSATION**

## **Das Gleichstrom Profi-Schweissgerät**

Inverter

2 Jahre Garantie

STICK 150-T mit WIG/TIG-**Funktion** 

geeignet für:

Montage

Landwirt-

Unterhalts-

Heimwerker

betriebe

Bestellen Sie

ietzt ein Test-

zur Probe.

gerät für 3 Tage

schaft



**Abholpreis** Fr. 2'450.-

ohne WIG / TIG-Funktion

Fr. 2'300.-

Eigene Reparatur-Werkstatt

stufenios

einstellbarer

sehr gutes

Hot-Start-

vorzügliche Schweiss-

S-Zeichen,

ermöglicht Schweissen in

beengten

Räumen

Eigenschaften

für alle Metalle

(Kesselschweissen)

Gewicht (10 kg)

sehr geringes

220 / 380 Volt-

Anschluss

funktion

Schweiss-Strom

Zündverhalten

automatische



Schweisstechnik AG Gewerbestrasse 5 4450 Sissach Tel. 061/98 14 00 Fax 061/98 14 13

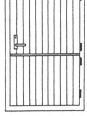




9016 St. Gallen Martinsbruggstrasse 7 Telefon 071 35 32 32 oder Tübach Telefon 071 418283

- Stalltüren, Tore und Fenster, in jedem beliebigen Masse
- Stalleinrichtungen

Ein Schweizer Qualitätsprodukt mit Service. Immer mehr Landwirte entscheiden sich für unsere qualitativen Produkte! Verlangen Sie unverbindliche Prospekte. Ihr Spezialist für Stallumbauten.



Olma, Halle 1, Stand-Nr. 1.1.19



## **Forsttechnik**

## Für jeden Betrieb die richtige Traktorwinde!

- Qualitätserzeugnisse 1000fach bewährt im harten
- Breites Modellangebot und Ausstattungsvielfalt -



### Hydraulischer Holzspalter

Bis zu 30 Tonnen Spaltleistung mit einer Spaltlänge von 1170 mm.

Unverbindliche Besichtigung und Vorführung bei uns.



6130 Willisau Tel. 045 81 12 33 6025 Neudorf Tel. 045 51 10 55

## **DIMA Bohrer-Schleifmaschine**

- Schleifbereich 3-50 mm
- kurze Schleifzeiten
- integrierte Abziehvorrichtung mit Diamant für Schleifscheibe



Schweizer **Fabrikat** 



Technische Artikel

9526 Zuckenriet SG Telefon 073 471425, Fax 073 471833